Agricultural Marketing Centre
Hungary

H-1253 Budapest, Pf. 66. I +36 1 450-8800
amc@amc.hu I www.amc.hu
facebook.com/agrarmarketingcentrum

HUNGARY

ВЕНГРИЯ

ПРОДЭКСПО

MOSCOW
06-10. 02. 2017.

HUNGARIAN STAND/PAVILON:
PAVILION 2,
HALL 3
23C30-38

Уважаемый Читатель!

Сельское хозяйство является неотъемлемой частью нашей повседневной жизни. Мы ежедневно встречается с сельскохозяйственными продуктами во время покупок в магазинах и употребления пищи. В этом отношении Венгрия находится в особом положении, ведь, благодаря своим превосходным географическим и природным возможностям, наше аграрное хозяйство имеет многовековые традиции.

Венгерское сельское хозяйство успешно сочетает в себе традиции и современность. Значительная часть нашей пищевой продукции сегодня производится не в рамках крупномасштабных структур, а на семейных фермах или в мануфактурах, опираясь на унаследованный от наших предков профессиональный опыт и ремесленное производство. Путем освоения новых, инновационных технологий и процедур, мы предлагаем здоровые пищевые продукты не только превосходного качества, но и с высокой добавленной стоимостью. Мы гордимся тем, что Венгрия первой в Европе приняла закон, устанавливающий запрет на производство генетически модифицированных продуктов в сельском хозяйстве для общественных целей.

Я рад пригласить Вас посетить наш стенд, чтобы убедиться во всем этом и лично. Рецепт прост: попробуйте вкусы и ароматы нашей страны и возьмите с собой домой щепотку Венгрии.

Dear Reader,

Agriculture is an essential part of our daily life. Agricultural products surround us when we do our shopping or when we eat. In this sense Hungary is in a special position because as a result of our excellent geographical and natural endowments our agricultural economy can look back on hundreds of years of tradition.

Hungarian agriculture successfully combines tradition with modernity. Most of our food products are not produced in large-scale factories any more but on family farms or in the cottage-industry with expertise and artisan methods inherited from our ancestors. We are able to not only offer excellent quality but also high added value products by acquiring new, innovative technologies and processes. We are proud to be the first in Europe to have passed legislative measures forbidding the public cultivation of genetically-modified products in agriculture.

It is my pleasure to invite you to visit our booth and to test all this for yourself. The recipe is simple: sample the flavours and aromas of our country and take home a pinch of Hungary.

László Daróczi
CEO

Agricultural Marketing Centre
H-1253 Budapest, Pf. 66. | +36 1 450-8800
amc@amc.hu | amc.hu | facebook.com/agrarmarketingcentrum

ЗАО «ВЕНГЕРСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТОРГОВЫЙ ДОМ» (ВНТД)
HUNGARIAN NATIONAL TRADING HOUSE

H-1095 Budapest, Ipar utac 5.
+36 1 810 1600 +36 1 810 1601
www.tradehouse.hu info@tradehouse.hu
Ms. Ruszlána Dunás-Varga: +36 20 278 5054
dunas.ruszlana@tradehouse.hu
Correspondence in: Russian, English

Hungarian National Trading House

ЗАО «Венгерский Национальный Торговый Дом» (ВНТД) создан Венгерским Государством и Венгерской Торгово-промышленной Палатой.

Целью деятельности Венгерского Национального Торгового Дома является поиск партнеров на национальном венгерском и внешнем рынках, содействие развитию экспортной деятельности венгерских предприятий за пределами Европейского Союза и реализация максимального экспорта венгерских товаров и услуг, увеличивая тем самым темпы промышленного развития.

Деятельность Венгерского Национального Торгового Дома:

- Представление высококачественных и конкурентоспособных продуктов из Венгрии
- Интеграция венгерских ноу-хау компаний и комплексных услуг
- Управление внешнеторговыми сделками
- Предоставление полных услуг от первоначальных предложений до стадий заключения контракта, основанных на потребительских потребностях
- Отслеживание сделок
- Представительства на иностранных рынках

The Hungarian National Trading House Cls. (MNKH) was established in 2013 by the Hungarian Government and the Hungarian Chamber of Commerce and Industry. As part of the new foreign trade strategy „Opening towards the East", the Hungarian National Trading House seeks new markets and new opportunities for Hungarian companies' products and services. The activities are built up by two main pillars: filtering the markets and searching for Hungarian companies whose products and services could be competitive on foreign markets while measuring market requirements through Local Trading Houses.

Hungarian National Trading House provides a full range of services including:

- Representing of high quality and competitive products from Hungary
- Integration of complex services of Hungarian companies' know-how value
- Managing of foreign trade transactions
- Complete services from initial offers to the contracting stages based on customer needs
- Follow-up on business
- Global presence – Representative offices in foreign markets

ВИНОДЕЛЬНЯ ЧАНИ
CSÁNYI PINCÉSZET CO.

H-7773 Villány, Ady Fasor 2.
+36 1 225 2564 +36 1 225 2541
www.csanyipinceszet.hu
villany@csanyipince.hu
Mr. Tibor Bursits: + 36 70 702 8389
tibor.bursits@csanyipinceszet.bonafarm.hu
Correspondence in: Hungarian, Русский, English
Mr. András Soós: + 36 30 916 3135
+36 72 592 916 +36 72 492 009
andras.soos@csanyipinceszet.bonafarm.hu
Correspondence in: Hungarian, English, Deutsch

Винодельня Чани - крупнейшая компания самого известного виноградарческого региона красного вина Венгрии, Виллань. Площадь виноградарства 375 га, годовой объем производства 2 миллион бутылок. Традиции, гибкий подход, стремления к развитию выделают Винодельню Чани в качестве потенциального делового партнера по всему миру.

Csányi Winery is the largest company of the most famous red wine growing region of Hungary, Villány. The company's tradition, the growing area of 375 hectares and annual production of 2 million bottles, the flexible attitude and the endeavor for development highlight the Winery as a potential business partner worldwide.

ГРАНД ТОКАЙ
GRAND TOKAJ CO.

GRAND TOKAJ

H-3934 Tolcsva, Petőfi utca 36-40.
+36 47 384 530 +36 47 384 816
www.grandtokaj.com
info@grandtokaj.com
Ms. Erzsébet Farkas
+36 47 384 530
erzsi.farkas@grandtokaj.com
Correspondence in: English, Russian

Компания ГРАНД ТОКАЙ / GRAND TOKAJ CO. - является самым большим винодельческим и торговым предприятием Токайского региона. Компания имеет более чем полувековой винодельческий опыт, позволяющей ей производить великолепные, качественные вина.

– марочные белые вина из венгерских сортов винограда Фурминт, Харшлевелу и Золотой Мускат.
– специальные сладкие вина как самородни и асу, эсенция

Grand Tokaj Co. is as often referred « The home of the Tokaji ». In other words: Rich wine-making experience, extremely good reputation, strong brands, deep passion, state-of-the art technology, responsible market practises and always reliable superior quality products. As the largest winery of the over 300-year old historical Tokaj Wine Region, which has been on UNESCO's World Heritage List since 2002, it has been the primary preserver and guardian of Hungarian wine making traditions. Grand Tokaj has more than 50 years of wine making experience, which made it a key player in the life of the Tokaj-Hegyalja area throughout this period.

ООО ИВИНЕКС
IWINEX LTD.

H-6346 Sükösd, Dózsa György utca 168.
+36 30 791 7387
iwinex@iwinex.hu
Ms. Hanna Hajnalka Erdélyi
Correspondence in: English

Фирма Iwinex является семейной производственной компанией. Мы специализируемся на производстве закусок из полезных сушеных фруктов, такие как фруктовые палочки, доступных с широком разнообразием вкусов, ингредиентов и упаковки.
Наши продукты выпускаются под торговой маркой СанВита, мы также обладаем многолетним опытом производства продуктов под частными фирменными торговыми марками. Мы гордимся тем, что наш сертификат Международных стандарты для продуктов питания в последние годы была классифицирован как соответствие Более Высокому Уровню.

Located in South Hungary, Iwinex Ltd. is a family run manufacturing company. We specialize in manufacturing healthy snacks made of dried fruits: fruit bars in many different flavors, packaging and fruit content. Along with manufacturing our SunVita brand, we have experience as a "private label" producer. Our professionals can advise on your ideas regarding the products, design and packaging.
Quality assurance is a high priority at Iwinex. We are pround that the last couple of years we achieved IFS Higher Level certification.

КЮРТОШ КАЛАЧ
CHIMNEY CAKE

H-1039 Budapest, Szentendrei út 223-225.
www.kurtosmester.hu
Mr. Attila Bangó: +36 20 985 8860
bango@kurtosmester.hu Correspondence in: English
Ms. Adrienn Deczki: +36 20 534 1031
deczki@kurtosmester.hu Correspondence in: Deutsch

Кюртошкалач: это старинная венгерская сладкая выпечка с большим будущим.
Эта венгерская выпечка с многовековым прошлым, но только сейчас становится известной во всём мире. Уже немало предпринимательств по её изготовлению начали свою деятельность в Европе, Северной Америке и Австралии. Их успех доказывает, что люди по всему свету легко полюбили кюртошкалач.
Несмотря на то,что он уже доказал свои вкусовые качества во многих странах, с ним всё ещё можно выйти на мировой рынок как с новинкой. Поэтому у вас есть возможность чтобы сейчас начать этот многообещающий бизнес.
Мы поможем вам запустить Ваше собственное предпринимательство. Мы обеспечим для вас пять необходимых для успеха факторов:

1. Неповторимая по вкусу и привлекательности сладкая выпечка
2. Профессиональное оборудование
3. Высококачественное сырьё
4. Основательное обучение
5. Проверенная стратегия продаж

Chimney Cake: An old Hungarian delicacy with a great future.
This Hungarian pastry dates back to medieval times. It has recently started to invade other regions of the world at an ever higher rate. Several enterprises have been launched in Europe, North-America and Australia. Their success indicates how easily and fast also foreign consumers get to like chimney cakes.
However it has proved itself in several countries, it is still a novelty product that is expected to penetrate the world market from now on. Therefore it is worthwhile for you to join this lucrative business too. We help to launch your business. We provide the five key factors of success:

1. A special attractive delicacy;
2. Professional machines;
3. High-quality base materials;
4. Full-scale training; and
5. A well-developed sales concept.

ООО ЕКО КОНСЕРВНЫЙ ЗАВОД
EKO KONZERVIPARI LTD.

H-4400 Nyíregyháza, Vasgyár utca 9-13.
+36 42 523 702
www.ekokft.hu
eko@ekokft.hu
Ms. Zita Perduk: + 36 30 958 1166
+36 42 523 725
perduk.zita@ekokft.hu
Correspondence in: Russian, German, English

Консервный завод ЕКО находится среди трех ведущих перерабатывающих комлексов зеленего горошка и сладкой кукурузы в Венгрии.
Исходя из этого самые важные наши прдукты это кукуруза сладкая консервированная и горошек зеленый консервировнный, который экспортируется большом количестве в западные и в восточные сраны Европы.
Мы держим под контролем все этапы производства, начиная от посева и вырыщивания, обработку, упаковку и транспортировку; так гарантируем, что только здоровые, высококачественные продукты попадают на стол наших потребителей.

EKO Canning Ltd is among the three largest green peas and sweet corn processing, canning and exporting companies in Hungary. In that way our main export products are green peas and sweet corn, which are mainly exported to the eastern and western part of Europe. We are proud that the used raw materials have been produced in Hungary under strictly controlled conditions, only in clean soil and environment, and the freshly harvested raw material which gets into our products has undergone only the necessary chemical treatment. So only healthy and high quality products get into our consumers' desks.

ПАННОН ТОКАЙ
PANNON TOKAJ WINERY LTD.

H-1115 Budapest, Kelenföldi út 2.
+36 1 372 7470 +36 1 466 9264
www.pannontokaj.hu
Mr. László Nyári: +36 70 338 8000
nyari@pannontokaj.hu
+36 1 372 7471
Correspondence in: English, German

Винодельня Паннон Токай расположена на площади 21 гектаров. Опираясь на 400-летнюю традицию, Фурминт, Харшлевелю и Желтый Мускат.

a.) Наши изготовленные методом имеют свежий, фруктовый вкус и хорошую кислотность.
b.) Классические вина: Самородни, Фордиташ, Поздний урожай и Асу.
c.) Премиальные вина Доминиум дубовых бочках, где они настаиваются не менее шести месяцев.

The Winery ownes 21 hectars, 400 years of traditions.
The grape varieties are Furmint, Hárslevelű and Muscat Lunel.

a.) Reductive technology, dry, semi-dry, semi-sweet, fresh fruity young wines.
b.) Barrel aged dry and sweet wines, Aszú wines.
c.) The premium line is the Dominium family with oak-wood barrel ageing.

ООО TÖRLEY TÖRLEY

H-1222 Budapest, Háros utca 2-6.
+36 1 424 2500 +36 1 226 0551
www.torley.hu
Ms. Julia Feja: +36 1 424 2602
julia.feja@torley.hu
Correspondence in: English, German, Russian

Наша группа фирм – одна из ведущих винодельческих предприятий в Венгрии. Основной деятельностью фирмы является переработка виноградов и вин происходящих со своей виноградной плантацией в размере 834 гектара. Это является главным сырьём наших винодельческих заводов и заводов игристых вин. Для производства марочных вин используются и вина, которые мы получаем по долгосрочным контрактам из разных виноградных районов Венгрии. Это способствует покупателям предложению широкого ассортимента известных венгерских вин - от Токайского через Эгерные до Сексардных. В изготовлении игристих вын - это работа с известными во всем мире марками наших заводов: TORLEY (основан в 1882), HUNGARIA и FRANCOIS (основан в 1886) – мы соединили традиции с использованием современной техники. У нас используются разные методы шампанизации: брожение в резервуарах, трансферный и традициональный метод. Наш девиз: TORLEY - Традиция и качество с 1882

Our company group is one of Hungary's leading wine-growing companies.
The main activity of Törley is the processing of grape produced in our own 834-hectare vineyard, and wine production. This is the main raw material for our wine and sparkling wine producing plants. For wine production we also use wines that we purchase from various wine regions of Hungary under long-term contracts. This enables us to offer a wide range of choice of well-known Hungarian wines including those from Tokaj, Eger or Szekszárd.
For sparkling wine production, tradition was combined with advanced technology to create our world-wide known brands: Törley (founded in 1882), Hungaria (founded in 1955) and François (founded in 1886). We apply different sparkling wine production methods: fermentation in tanks, transfer method and traditional method. Our motto is Törley – Tradition and Quality since 1882.

ЗАО УНИВЕР
UNIVER PRODUCT PLC.

H-6000 Kecskemét, Szolnoki út 35.
+36 76 518 101 +36 76 481 399
www.univer.hu sales@univer.hu
Mrs. Zsuzsanna Gálfi Pintérné: +36 30 198 5149
+36 76 518 166
zsuzsanna.pinter@univer.hu
Correspondence in: English, German
Ms. Eva Balog: +36 30 477 5765
+36 76 518 186
eva.balog@univer.hu
Correspondence in: English, French, Spanish

Принципы нашей деятельности – Свежие, местные, здоровые продукты — именно эти ценности лежат в основе нашей деятельности. Любимый многими ≪Универ≫ с 1948 года производит вкуснейшие приправы и великолепные соусы, являясь признанным лидером среди венгерских производителей изысканных продуктов.
Великолепные соусы – ≪Универ≫ тщательно отбирает только лучшее в Венгрии сырье: самые сочные фрукты, самые мясистые перцы, самые сладкие помидоры и самые свежие яйца. Мы лично знакомы со всеми, кто выращивает для нас сельскохозяйственную продукцию, и регулярно их посещаем. Это дает нам уверенность в высочайшем качестве используемого нами сырья.

Our philosophy – Fresh, local and healthy produce; these values are at the heart of our philosophy. Family-favourite Univer is making delicious dressings and sumptuous sauces since 1948 and is the established leader of delicious foods in Hungary.
Hungarian tomato – Univer tomato concentrate contains 100% fresh tomatoes from Hungarian growers. Our facility is Hungary's largest factory in this category. We offer aseptic tomato concentrates for industrial customers in barrel, for retail customers' tomato juice, and canned tomato concentrates.

ЗАО ХЭППИ ЧОКЛЕТС ФАКТОРИ
HAPPY CHOCOLATES FACTORY LTD.

H-2244 Úri, hrsz: 1435
+36 29 656 120
www.happychocolates.hu
info@happychocolates.hu
Mr. Marcell Kiss: +36 70 628 4258
fejlesztes@happychocolates.hu
Correspondence in: English, Hungarian

CORVINUS

Сведения о компании: Производство высокого качества кондитерских изделии в основе которых какао и фундук. В компании наилучший продукт по продажам является шоколадные изделия в основе которой (молоко, темный, фундук , миндаль, джандуйя фисташка) и сливки вручную отборного фундука. Мы принимаем большие заказы на производство собственной разработки кремов и продуктов на жировой основе.

Company Profile: Premium confectionery producer focusing mainly on hazelnut, cocoa products. Chocolate (milk, dark, hazelnut/almond/pistachio gianduja), and hazelnut cream, made from hand-selected hazelnut are the company's best-sellers. Other fat based spreads and custom chocolate recipes are available for large customers.

ООО ХУНЛАНД ФУД
HUNLAND FOOD LTD.

H-3894 Göncruszka, Szabadság utca 5.
+36 28 546 505 +36 28 546 506
www.hunlandfood.eu
office@hunlandfood.eu
Mr. Zsolt Sivák: +36 30 702 0441
zsolt.sivak@hulandfood.eu
Correspondence in: English, Russian

„Прямой путь к венгерским производителям продуктов питания."
Наша компания, ООО Хунланд Фуд была создана в 2005 году. Главная деятельность нашей компании экспорт-импорт оптовая торговля питания и разведение, закупка и переработка венгерских и центрально-восточноевропейских селькохозяйственных продуктов, как мак, грецкий орех, семечки, пшеница, кукуруза.
Другая главная область нашей деятельностьи разведение, закупка, и переработка специальных продуктов питания, как фруктовые и овощие консервы, мёд, минеральная вода, традиционная мука и специальная горчичная мука, теста, различные. В этой сфере у иас есть выгодное положение которое обеспечивает скорая и упругая закупка, благоприятные цена решительно значительного количества продуктов. Нам очень важна диверсификасия закупочных ресурсов чтобы обеспечивать лучшие цена и первый сорт партнёрам. Наша миссия и главная деловая концепция что связать производительев с потребительями с комплексным и интегрированным управлением розличного уровнья снабженого процесса. У нашей компании есть обширные международные и западноевропейские торговые отношения и деловые отношения за морем кроме отечественных и региональных отношений. Между нашими партнёрами находятся тоже мелкие торговеци и самые большие многонациональные компании.

"Your gateway to the Hungarian food producers."
The Hunland Food Ltd. was established in 2005. The main activity of our company is wholesale export-import of foodstuffs, integration, processing and sales of Hungarian and Central and Eastern European agrarian products.
Our main products: inshell walnuts, walnut kernels, blue poppy seeds, wheat flour, wheat, pumpkin seeds, sunflower kernels, mustard seeds, mustard seed flour, cold pressed honey.
Furthermore we trade with a wide range of fine food portfolio which covers a dynamically changing product line: canned foods, mineral water, ice cream, frozen foods and much more.
Due to our extended commercial co-operations and supply sources we continously broaden our product range according to our Partners' needs.

NOTES